



中美文化比較

比較緯度	中國文化	美國文化
對人性的看法	有可能變化，傾向於性本善	傾向於性本惡
人們與外部環境的關係	和諧並受制於自然	人是自然的主人
人們與其他人的關係	集體主義(重視等級)	個體主義
活動取向	以靜制動	不斷創新
空間觀念	強調公共空間	重視個人隱私
時間觀念	注重歷史	展望未來

現代中國 + 全球化 中美文化差異

互了解 減衝突



中美人民的文化交流有助兩國減少衝突。資料圖片

深同存異

我們每一個人都生活在一定的文化之中。文化對人而言，就好像空氣對於人、水對於魚一樣，具有重要意義。文化是過去生活中一些東西的沉澱，變成語言、文字、音樂、藝術、工具、建築，甚至變成服裝的款式和起居飲食的方式。

文化是一個群體共用的東西，對生活在該群體中的人產生重要的影響。隨着全球化時代的到來，我們每天都可能接觸到來自不同文化背景的人。要順利地與別人交流溝通，就需要了解對方的文化背景。下文將着重闡述中美文化之間的一些差異，通過美國文化來反觀中國文化，也有助我們更深刻地了解自己。

■葉淑蘭 浸會大學政府與國際關係學系博士



香港浸會大學中國研究課程成立於1989年，至今已培養近兩千名本科生，為香港歷史最悠久的中國研究課程。香港文匯報與浸大中國研究課程合作推出通識專欄，以專業的角度，深入淺出地探究中國在社會民生、城市規劃、經濟轉型、外交政策等多方面的最新發展，為本港高中生提供具權威性的「現代中國」通識科單元學習材料。

面對共同問題 東西各有看法

美國人類學家克拉克洪與斯特托柏克(Kluckhohn & Strodtbeck)在1961年曾提出跨文化的6大價值取向理論，他們認為，人類共同面對6大問題：1.對人性的看法；2.人們對自身與外部自然環境的看法；3.人們對自身與他人關係的看法；4.人的活動取向；5.人的空間觀念；6.人的時間觀念。不同文化中的人群對這6大問題的觀念、價值取向和解決方法有較大差異，能體現這些群體的文化特徵，而將不同的文化區分開來。

1. 性本善 VS 性本惡

中國儒家文化普遍相信性本善，人性可以教化；但是，美國文化傾向相信性本惡。這樣的文化差異對他們的政治生活影響甚大。在中國的傳統社會中，相信國家可以出現明君，把國家治理的希望寄託在賢人之上，發展出典型的人治社會。

美國文化認為人性如果不受制約，很易犯罪，故在政治安排中要進行權力制衡，設計三權分立制度。

2. 重風水 VS 不信邪

中國文化強調天人合一，即人與自然的高度和諧。因此中國人講究風水，無論陽宅或陰宅，都需要看風水。甚至有人提議在建築學專業倡議要增加風水學。

美國文化不講風水，他們認為，人是自然的主人，是自然的管理者，人可以征服自然。曾有一名美國人在香港租住一棟房子，比市價低很多，主要原因是那棟房子之前發生過一些意外，香港人不願意住，但他不信邪，因此找到這棟「物美價廉」的房子。

中國受到儒家思想影響，強調天人合一，即人類與大自然應和諧共處。資料圖片

3. 長幼有序 VS 平等關係

中國文化講究長幼有序，不能越級，下級員工不能直視上級，否則會被認為沒有禮貌。個人傾向於把自己看成是某個團體的一員，很在乎別人對自己的看法，不鼓勵個性的表現，追求整齊劃一。

但在美國，崇尚個性，很少因為別人的看法而改變自己的行為。他們人與人之間的關係平等，對老師及長輩也可直呼其名，學生在課堂上遇到問題可隨時打斷老師的講話進行提問。

有人做過調查比較中美在這方面的文化差異，當問及「企業建立金字塔形的組織結構的主要原因就是每個人都清楚自己的位置，並知道誰對誰具權威，你同意嗎？」時，美國有17%受訪者同意，中國有高達70%受訪者同意。當問到「為了工作效率，常有必要越級



美國人透過學習書法來體驗中國傳統文化。資料圖片

處理事情，你同意嗎？」美國人比率是68%，而中國人則只有41%。由此可見兩種文化對等級的不同態度。

4. 以靜制動 VS 不斷創新

中國文化主張動靜結合，以靜制動，以不變應萬變。但是，美國文化強調不斷地做事，只有這樣才可實現自我價值。美國文化是相當入世的文化，這令美國人更努力進行發明創造，在物質創造領域中取得更大成績。

5. 五代同堂 VS 自立家室

中國文化屬於集體主義文化，強調公共空間，忽視個人空間。中國傳統文化鼓勵三代、四代甚至五代同堂，認為這是多子多福的表現。中國的父母可不敞門隨便進入孩子的臥室，甚至翻看孩子的日記，人與人之間沒有多少隱私可言。

美國文化非常注重個人空間，孩子長大結婚，就要離開父母、自立家室。父母未經孩子許可，不會擅自闖入孩子臥室，更不會翻其私人物品。美國人之間的交流不會擅自打聽別人的隱私，例如婚姻家庭狀況或經濟收入狀況。

6. 注重歷史 VS 展望未來

中國文化注重過去，對現在和未來關注不足。中國的電視台大量播放歷史劇，中國人經常強調5,000年的光輝歷史。相反，美國文化非常重視將來，因此科幻小說及科幻電影等非常盛行。

中國人不注重時間安排，客人不經預約可隨意串門，主人總是根據發生的事情來調整自己的時間。若在美國，不速之客是不受歡迎的，因此約見美國人必須先預約，因為他們的時間安排得細緻，不喜歡隨意被打斷。



美國人的工作時間安排得非常細緻，不喜歡隨意被打斷，故與他們見面前必須預約。資料圖片

工作與生活 取向大不同

以下再從另一個角度分析和比較中美文化的區別。

息事寧人 VS 據理力爭

荷蘭學者霍夫斯塔德(Hofstede)在上世紀70年代對IBM公司在53個國家或地區的職員就價值觀進行問卷調查。根據霍夫斯塔德的「文化維度理論」，中美之間在追求事業成功與生活品質方面存在一定差異。美國人強調自信、競爭及物質主義(事業成功導向)；中國人也強調事業導向，如夏禹治水「三過家門而不入」的傳說，但中國文化的專業導向並沒有美國般強，同時更注重人際關係和他人利益(生活品質導向)。

美國文化表現出很強的「對事不對人」的特點；中國文化則強調人的因素，遇到衝突更多採取迴避態度，以維繫人際關係的和諧。

未雨綢繆 VS 及時享樂

霍夫斯塔德在上世紀80年代末至90年代初的調查中發現，不同文化存在長期導向和短期導向這個維度。他發現亞洲「四小龍」(即香港、台灣、韓國及新加坡)有一個共同的特點，就是重視傳統，而且有凡事都想到未來的傾向，而非只想當前。

包括中國在內的亞洲國家大多屬於長期導向型文化，中國的古話「人無遠慮，必有近憂」、「人無百歲命，常懷千年憂」，表現出很明顯的長期導向文化。美國文化注重解決現實問題，不計算長遠的問題，因此他們不強調「吃得苦中苦、方為人上人」，而是強調及時享樂人生。

含蓄內斂 VS 情感外露

中國文化屬於中性文化，情緒表露含蓄，人與人之間很少身體的接觸，溝通和交流也比較微妙，需要用心領會才行；而在中國人的文化中，情緒外露是不成熟的表現，不能委以重任。但美國文化傾向情感外露，人與人之間在溝通時表情豐富，並且存在一些肢體語言。

公私難分 VS 公私分明

社會心理學家庫爾特·勒溫(Kurt Lewin)提出人類存在的兩類交往方式：一類被稱為U類方式(即特定關係型)，另一類被稱為G類方式(即散漫關係型)。

美國屬於特定關係型，人們不會把一方面的關係(如工作關係)帶入其他關係裡面(如生活關係)，例如老闆若要求下屬在周末去他家幫忙刷牆，下屬一般會拒絕。相反，中國屬於散漫關係型文化，人們常把工作關係帶入到生活關係中，這令各方面的關係高度重疊。

因為中美文化存在諸多差異，這令人們在交流過程中，需多加了解對方的文化，以避免出現文化誤解和衝突。



1. 綜合上文及就你所知，指出中美文化存在哪些差異，並加以說明。
2. 你認為中美兩國應如何處理文化差異問題？試分別說明。
3. 有人說：「中美對人性的理解導致兩國的政治體制產生分別。」你在何等程度上認同此說？試抒己見。

4. 你認為公(工作)私(生活)應分明嗎？為甚麼？

5. 香港是一個華洋共處的城市。你認為香港人在哪些方面跟從中國傳統文化，哪些方面傾向美國文化？試舉例說明。



► 中國的飲食文化與美國的快餐文化存在極大差異，美國人民遠道而來，必定品嚐八大名菜。資料圖片

1. 陳曉萍：《跨文化管理》，(北京：清華大學出版社，2009年)
2. 《美刊：基辛格從文化解讀中美可能的「心理障礙」》，2011-06-16 <http://world.people.com.cn/BIG5/14922695.html>
3. 曲慶：《中美優秀企業文化陳述的對比研究》，《中國工業經濟》，2007年5月，第80-87頁
4. 《中美文化差異》 http://www.360doc.com/content/08/0524/18/32329_1281482.shtml
5. 《從閩紅燈看中美文化差異》，新華網，2006-02-07 http://big5.xinhuanet.com/gate/big5/www.sn.xinhuanet.com/2006-02/07/content_6186002.htm